



報道発表資料の配付日時 3月17日(金) 14時00分

| | | | |
|------------------|---|------|---------|
| 発表項目 (行事名) | 北海道外国人相談センターによる移動相談会(稚内市)の開催について | | |
| 記者レクチャー のお知らせ | (実施日時) | 発表者 | |
| | | 発表場所 | |
| 概要 | <p>道では「北海道外国人相談センター」を開設して、道内に在住する外国人から寄せられる様々な相談へ多言語で対応しており、電話、メール、SNS等により道内各地域からの相談にも応じています。</p> <p>この度、道内各地域に在住する外国人の方々に対し、より多くの相談機会を提供し、生活不安の解消を図るため、地域に赴き、次のとおり移動相談会を開催します。</p> <p style="text-align: center;">記</p> <p>1 日 時 令和5年3月26日(日) 12:30～15:30</p> <p>2 場 所 稚内市立図書館 多目的室 (稚内市大黒4丁目1-1)</p> <p>3 対応言語 当日は英語等に対応した相談員が現地へ赴くほか、電話通訳サービスを活用し、全11か国語以上で対応します。</p> <p>4 その他 最新の情報については、相談センターHP (https://www.hiecc.or.jp/soudan/) をご確認ください。</p> | | |
| 参 考 | 「北海道外国人相談センター」は、道が設置し、道の委託を受けた公益社団法人 北海道国際交流・協力総合センター(通称: HIECC(ハイエック))が運営しています。 | | |
| 報道(取材)に当たってのお願い | 当日の取材を希望される場合は、会場受付にてその旨お伝えください。また、取材に当たっては、相談者のプライバシーの保護に配慮願います。 | | |
| 他のクラブとの関係 | 同時配付 同時レタ | (場所) | 道政記者クラブ |
| 担 当 (連絡先) | 総合政策部国際局国際課多文化共生係(担当者:幅口) 電話:011-204-5114 内線:21-203 | | |



3/26

12:30 ~ 15:30



WAKKANAI

わっかない

稚内

Consultations for Foreign Residents in Wakkanai

The Hokkaido Foreign Resident Support Center is holding a Free Consultation Session in Wakkanai, Sunday, March 26th from 12:30 pm to 3:30 pm. In addition to our staff, professionals will be available for consultation. See below for details on consultation.

Support Center Staff: for questions about health insurance, pension, driver's license, work issues, COVID-19 related issues, etc.

Immigration Officials: for questions about residence status, border restrictions, permanent residence, etc.

Certified Scriveners: for questions about residence status, naturalization (becoming a Japanese national), contracts, wills, car registration, land use, etc.

*Advance reservation is recommended, but walk-ins are also welcome.

英語

「Buổi tư vấn cho cư dân nước ngoài」 & 「Tư vấn với các chuyên gia」 ở Wakkanai

Từ 12:30 đến 15:30 Chủ nhật (26/3), Buổi tư vấn cho cư dân nước ngoài sẽ được tổ chức tại thành phố Wakkanai.

Bạn không cần phải trả tiền để được tư vấn.

Tư vấn viên của Trung tâm: Nhận được giải đáp về các vấn đề như bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, vấn đề về lao động, các câu hỏi liên quan đến COVID-19, v.v

Nhân viên Cục quản lý lưu trú và xuất nhập cảnh: Giải đáp các vấn đề về tư cách lưu trú (visa), từ chối nhập cảnh, đăng ký vĩnh trú, v.v.

Chuyên gia thủ tục hành chính: Giải đáp các vấn đề như tư cách lưu trú (visa), nhập tịch, các loại hợp đồng, di chúc, đăng ký xe, bất động sản, v.v.

*Khuyến khích đặt lịch trước, tuy nhiên bạn vẫn có thể tham gia mà không cần đặt lịch.

ベトナム語

「移动咨询会」与「专家咨询」in 稚内市

3月26日（周日）的12:30~15:30将于在稚内市举行"移动咨询会"。咨询事务全程免费。

咨询会中除了咨询中心的咨询员以外，还可与专家进行咨询会谈。

本中心咨询员: 健康保险，年金，驾照，劳动问题，新冠疫情相关问题等都可咨询本中心。

札幌出入国在留管理局职员: 在留资格（签证），可否允许入境措施，永住许可申请等问题都可进行咨询。

行政书士: 在留资格（签证），入日籍申请，契约书，遗书，汽车注册，土地活用等问题都可进行咨询。

※推荐事前预约，不预约也可以参加。

中国語・簡体字

「移動相談会」と「専門家相談」in 稚内

3月26日（日曜日）の12:30~15:30に「移動相談会」を稚内市で開きます。相談は、無料（0円）です。

相談会では、相談センターの相談員の他に、専門家と相談もできます。

相談センターの相談員: 健康保険、年金、運転免許、労働の問題、新型コロナウイルス感染症に関する質問など、色々なことについて相談できます。

札幌 出入国 在留 管理局: 在留資格（ビザ）、再入国の許可、永住申請などについて相談できます。

行政書士: 在留資格（ビザ）、帰化申請（日本人になること）、契約書、遺言書、自動車の登録、土地の活用などについて相談できます。

日本語

※予約もできますが、予約がなくても相談できます。



Location: Multipurpose Room, Wakkanai City Public Library (4 Chome-1-1 Daikoku, Wakkanai)

場所: 稚内市立図書館 多目的室 (稚内市 大黒 4丁目 1-1)



APPLY HERE

Đặt lịch trước

申請

申し込み

<https://bit.ly/3X9FdKU>



www.hiecc.or.jp/soudan

support@hiecc.or.jp

TEL: 011-200-9595

CELL: 090-9089-9595

